

VOCABOLARIETTO DI VOCI BARBARE

SPECIALMENTE BASSO-LATINE E BASSO-GRECHE

BIBLIOGRAFIA — Il presente *Vocabolarietto* si è compilato col sussidio dei seguenti libri e vocabolari:

V. ROPPO, *Le fonti del dritto in Terra di Bari*, Trani, 1913; E. RODA-GADEO, *Ordinamenti economici di Terra di Bari (secolo XIV)*, 1900; GIANNONE, *Storia del Regno di Napoli*, Napoli, 1722; D'OIDIO-MAYER LÜBKE, *Grammatica storica dei dialetti italiani*, Milano, 1919; *Codice Diplomatico Barese*, vol. VIII; LUIGI ACCATTATIS, *Vocabolario del dialetto calabrese*, Castrovilliari, 1895; RIGUTINI, *Vocabolario greco*, 1919; D. MAGRI, *Vocaboli ecclesiastici*, Venezia, 1732; CALEPINUS, *septem linguarum, Venetias*, 1778; DU CANE, *Glossarium mediae et infimae latinitatis, Parisiis*, 1842; RIGUTINI e FANFANI, *Vocabolario italiano*, Firenze, 1833; ACCADEMICI DELLA CRUSCA e MANUZZI, *Vocabolario italiano*, Firenze, 1836; PUCCI MORELLI, *Vocabolarietto ecclesiastico*, Venezia, 1731; FERRARIO, *Dizionario Ciceroniano*, Venezia, 1714; TOMMASEO, *Dizionario dei sinonimi*, Napoli, 1859; VALLAURI, *Vocabolario latino*, Torino, 1851; CORMON e MANNI, *Vocabolario francese*, Napoli, 1888; FORCELLINI, *Lexicon totius latinitatis, Lipsiae*, 1839; PULFORD, *Vocabolario inglese*.

N. B. — Il numero indica la pagina del libro. Quando la parola è troppo comune è citato il numero dei punti principali. L'e muta del dialetto va scritta capovolta.

Abbas. Abate, dignità ecclesiastica tra monaci, che significa *Padre*. Dalla voce ebraica *Abba*, 125.

Abbatissa. Abbadessa, così si chiama in alcuni monasteri la Superiora, la quale in virtù di santa ubbidienza governa, ma non comanda, 241, 312.

Abuzetum o *abugetum*. Prostesi di *Bucetum*, pascolo di bovi, pastura, 104, 232.

Actorante invece di *astante*, 256.

Advocatus. Specie di garante che presenziava nei contratti, 294.

Agnati. Parenti da parte del padre, 334.

Aiecta per *adiecta*, 325.

Altercatio seu lis, controversia, 331.

Amilinis. *Penna de amilinis*, 338. Forse da *amylum*: amido, o da

annis (mare) e *linus* (lino) cioè quel tessuto di seta detto *bisso*, che si confenziona dai fili sericei della conchiglia detta *pinna*, e che nel medioevo lavoravano i Pugliesi ed i Calabresi.

Anbo invece di *ambo*, 307.

Anglones. Sincope di *angulones* cioè angoloni: pezzi di terra a forma di grossi angoli o triangoli, 35.

Anniversale invece di *anniversarium*, 218.

Anniversarium seu Libera me Domine. Bonorum 1792.

Antica per antiqua: tufara antica, 35.

Apodixa ha il significato di ricevo o ricevuta, 219.

Appretium. Prostesi di *pretium*. Significa anche prezzo di stima (onde *extimatus*), 338.